

English Day: A Significant Pedagogical Experience

English Day: una experiencia pedagógica significativa


* Reports on Pedagogical Experiences

Ivonne Maritza Gómez-Lara *

Submission: March 02, 2023

Accepted: May 30, 2023

How to cite this article:

Gomez-Lara, I.M., English Day: A Significant Pedagogical Experience (2023). *ENLETAWA Journal*, 16(2), 1-18. e16490.  <https://doi.org/10.19053/2011835X.16490>

*Master degree in Education with an emphasis on English Didactic:
imgomezl@educacionbogota.edu.co  <https://orcid.org/0009-0005-7548-7030>



Abstract

This document aims to show the systematization, planning, and execution of the commemoration of English Day during the first year of the pandemic at the Ciudad de Bogotá I.E.D School, with the participation of 9th, 10th and 11th graders in the afternoon shift, taking into account the topics addressed in the curriculum and becoming a significant successful experience and strategy in the remote training process. This process allowed the teacher to make a reflective analysis of her work in order to improve their pedagogical practices from virtuality and the students to demonstrate their skills in a Second Language through a specific and real context.

Keywords: educational practice, authentic communication, systematization.

Resumen

El presente documento pretende mostrar la sistematización, planeación, y ejecución de la conmemoración del English Day durante el primer año de pandemia en el Colegio Ciudad de Bogotá I.E.D, con la participación de los estudiantes de 9°,10° y 11° de la jornada tarde, teniendo en cuenta las temáticas abordadas en el plan de estudios y convirtiéndose en una experiencia y estrategia exitosa significativa en el proceso de formación remoto. Este proceso permitió al docente hacer un análisis reflexivo frente a su quehacer con el fin de mejorar sus prácticas pedagógicas desde la virtualidad y al estudiante demostrar sus habilidades en un Segunda Lengua a través de un contexto específico y real.

Palabras clave: práctica educativa, comunicación auténtica, sistematización

Introducción

La pandemia ocasionada por el Covid 19, generó en nuestro país Colombia un distanciamiento social el cual fue llevado hasta las aulas, viéndonos inmersos en un aprendizaje remoto a través de una estrategia planteada por la Secretaría de Educación del Distrito en cabeza del Ministerio de Educación llamada “ Aprende en Casa” como una forma en la cual se evita la movilización y encuentros masivos de los estudiantes en las instituciones educativas, pero donde se les asegure la continuidad de los procesos pedagógicos. Esta situación llevó a los docentes a nivel nacional a enfrentarse a nuevos desafíos, en especial, con la tecnología y con la implementación de estrategias que motivaran a los estudiantes a continuar con su aprendizaje remoto desde casa. El colegio Ciudad de Bogotá I.E.D. (CB) no fue la excepción; desde el Área de Humanidades se intentó plantear diferentes prácticas pedagógicas con el fin de cumplir con el objetivo principal, el cual era afianzar el proceso de aprendizaje remoto de los estudiantes. Es allí donde después de una reflexión pedagógica de la situación del momento, del conocimiento previo de los estudiantes, de la celebración o conmemoración del ENGLISH DAY y de la estrategia “Aprende en casa”, surgió “GONEWITH THE QUARANTINE”, “Lo que la cuarentena se llevó”. Una práctica educativa desde la virtualidad involucrando un enfoque comunicativo en espacios virtuales programados por la docente en plataformas como Zoom y meet en un principio y Teams (plataforma de la Secretaría de Educación de Bogotá) después, a través de una comunicación auténtica con el estudiante, un ejercicio interdisciplinar con otras asignaturas, en este caso español, y la relación directa con el uso de las TIC, obteniendo como resultado una

experiencia significativa en el proceso de enseñanzaaprendizaje de una segunda lengua. Este documento pretende mostrar el proceso realizado en dicha práctica.

Justificación

La conmemoración del English Day es un evento el cual se realiza tanto en las instituciones educativas públicas como privadas permitiendo evidenciar el avance en el proceso de aprendizaje de los estudiantes a través de diferentes muestras artísticas o presentaciones que se realizan en una segunda lengua a toda la comunidad educativa. En el Colegio Ciudad de Bogotá de la Jornada Tarde y siendo inglés parte del Área de Humanidades, se propone desde comienzo del año la temática a presentar durante ese día buscando que esté directamente relacionada con el plan de estudios de la institución. Durante la pandemia, esta actividad cobró mayor importancia por la situación que el mundo estaba afrontando y por ser una conmemoración que se iba a realizar desde la virtualidad. Todo este proceso siendo siempre guiado y orientado por el docente a través de videos, diseño de guías y material didáctico y retroalimentación los cuales dieron como resultado un nombre llamativo que impactara a la comunidad educativa, no sólo con el nombre si no con los productos finales realizados por los estudiantes.

Contexto de la Institución

El Colegio Ciudad de Bogotá I.E.D. (CB) ubicado en la localidad sexta de Tunjuelito; ofrece un servicio educativo por ciclos basado en competencias. En la

Media Fortalecida el colegio ofrece las modalidades de administración, inglés, ingeniería y diseño. El Proyecto Educativo Institucional (PEI) del colegio es la formación integral con énfasis en el trabajo productivo para la transformación de nuevas generaciones. Su objetivo principal está basado en el conocimiento de la persona en todas sus dimensiones, pensamientos, sentimientos y acciones. Es por eso que el Colegio ofrece el modelo constructivista inter estructurante (Not, 1983) donde su propósito principal no es el aprendizaje sino el desarrollo del ser en todas sus dimensiones, reconociendo al estudiante con un rol activo en su proceso de aprendizaje, permitiéndole interactuar entre aquello que le causa curiosidad conocer (el conocimiento adquiere sentido) y los elementos adecuados a dicho conocimiento los cuales hacen parte de su entorno (valor por lo que puede vincular a su vida). En este modelo, el docente asume un rol de mediador a través de su intervención cultural dentro del aula (De Zubiría 2002)

Es por eso que, en la cotidiana presencialidad, la práctica pedagógica en el aula se enfocaba a través de la implementación del modelo mencionado anteriormente. En inglés, en particular y teniendo como base el Currículo Sugerido por el Ministerio de Educación para esta asignatura y una vez realizadas las modificaciones en el Plan de Estudios de la Institución, permitió diseñar e implementar guías que se acercaran más al contexto de los estudiantes iniciando con una actividad de warm up (rompe hielo), explicación de la temática a desarrollar y finalizando con una guía de trabajo con actividades que por un lado refuerzan lo aprendido y lo aplican a su contexto real.

Una vez declarada por el gobierno de Colombia la emergencia sanitaria en

Bogotá el 15 de marzo del 2020 y la suspensión de las clases presenciales, el colegio CB a partir de las circulares con indicaciones generales y orientaciones expedidas por el Ministerio de Educación Nacional y La Secretaría de Educación del Distrito inicia su proceso académico virtual en primer lugar con la Estrategia “Aprende en casa”. Se realizan reuniones virtuales con todos los docentes para llegar a acuerdos e implementar estrategias adicionales que permitieran dar continuidad al proceso académico de los estudiantes.

Dentro de las estrategias que se implementaron en la institución fueron en primer lugar, llegando a un acuerdo institucional, se crean blogs en cada uno de los niveles educativos con el fin de mantener la comunicación virtual constante con todos los miembros de la comunidad educativa. En segundo lugar, flexibilizar el currículo en cada una de las asignaturas con el fin de no sobrecargar a los estudiantes. Es allí donde el Área de Humanidades de la Jornada Tarde (español e inglés) decide flexibilizar el currículo, realizar un ejercicio transversal donde se pudiera trabajar mancomunadamente con la asignatura de español con el fin de poder presentar un producto del trabajo a partir del proyecto de comunicación del área donde se presenta la conmemoración del English Day como un espacio de interacción con la comunidad educativa y donde el estudiante puede potencializar las capacidades comunicativas lengua extranjera. Partiendo del hecho que, el proceso de aprendizaje virtual se convirtió en un desafío para los docentes, se pensó en la creación de videos como una forma de reforzar las guías diseñadas e implementadas y darle la posibilidad a aquellos estudiantes que tuvieran dificultades socio-económicas de verlos en el momento en el que pudieran tener acceso a ellos.

Enfoque comunicativo – Espacios para la comunicación auténtica

En el año 2014, el Gobierno Nacional presenta el Plan Nacional de Desarrollo del 2014 al 2018 “Todos por un país mejor” y donde uno de los pilares ha sido la educación. Se continúa con el programa “Colombia Bilingüe”, cuyo propósito principal es hacer de Colombia la mejor educada para el 2025. El Ministerio de Educación presenta los derechos básicos de Aprendizaje de Inglés y el Currículo Sugerido para grados 6° a 11° los cuales fueron diseñados por varios expertos en la parte educativa y donde se tuvo en cuenta tanto el contexto sociocultural de nuestro país Colombia, como el CEFR (Common European Framework) con el fin de aportar con herramientas que les permitieran a los estudiantes mejorar su nivel de inglés. Dentro de la Institución Educativa se realizó la modificación del Plan de Estudios en el año 2020, con base en un acompañamiento que el British Council adelantó en 2019, analizando, adaptando e implementando el Currículo Sugerido y los Derechos Básicos de aprendizaje, señalados previamente.

Nunan (1989) afirma que el enfoque comunicativo involucra "a los aprendices en la comprensión, manipulación, producción o interacción en la L2 mientras su atención se halla concentrada prioritariamente en el significado más que en la forma"(p.10).

Una vez realizada la flexibilización curricular para ser implementada durante la pandemia, el siguiente paso, fue a través de los encuentros virtuales que se programaron con los estudiantes, presentarles la propuesta de la conmemoración del English Day para que ellos partiendo de su conocimiento previo y con su creatividad presentaran ideas para enriquecerla. La relación entre las personas es posible a través

de la comunicación en un contexto específico dando significado a este, Bateson (1984). Una vez ahí, se programaron otros encuentros virtuales con los estudiantes que quisieran participar activamente de la actividad con el fin de generar el ambiente propicio para garantizar procesos en los que ellos se relacionaran mutuamente con el fin de llegar a acuerdos y responsabilidades frente a las actividades a desarrollar.

A partir de lo mencionado previamente, siendo la comunicación la base de la sociedad y de la interacción en los diferentes ambientes de aprendizaje en los que nos desenvolvemos, es necesario crear una comunicación auténtica en este caso en el aula con los estudiantes, donde pueden dar sus puntos de vista u opiniones abiertamente para crear conocimientos nuevos que puedan vincular a su realidad y experiencias significativas para todos los actores involucrados en dicho proceso. Cuesta y Tamayo (2018) afirman que “Así la comunicación, a través del lenguaje verbal y no verbal, es el arma por excelencia que tiene el ser humano para dar a conocer sus sentimientos, emociones, necesidades, entre otras” (p.15). La comunicación auténtica, nace de la empatía y del acercamiento genuino entre los participantes en una sociedad. Partiendo de un proceso académico e internalización del aprendizaje que se venían desarrollando con los estudiantes en años anteriores, unido a sus emociones y sentimientos, conocimiento previo y sus aprendizajes y experiencias en la asignatura, el proceso de comunicación se fue fortaleciendo y consolidando, permitiendo crear un ambiente de interacción donde ellos fueron los principales actores para solidificar el diseño y presentación de la conmemoración del English Day en la institución. De ahí que, esta participación activa de los estudiantes desde la virtualidad permitiera legitimar y robustecer el proceso de comunicación y presentar el resultado que se esperaba en el

English Day.

Metodología de trabajo: Sistematización de la experiencia en aula

Una vez consolidada la comunicación auténtica desde la estrategia “Aprende en casa” se comenzó a sistematizar la experiencia paso a paso. En primer lugar, como práctica investigativa en el aula y segundo, como la metodológica de trabajo realizado con los estudiantes. Jara (1994) define la sistematización como

... aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso vivido en ellas: los diversos factores que intervinieron, cómo se relacionaron entre sí y por qué lo hicieron de ese modo. La Sistematización de Experiencias produce conocimientos y aprendizajes significativos que posibilitan apropiarse de los sentidos de las experiencias, comprenderlas teóricamente y orientarlas hacia el futuro con una perspectiva transformadora. (p. 22)

Siendo la sistematización una práctica de investigación y una herramienta para visibilizar la práctica educativa exitosa en un contexto específico, en este caso desde el aula, y teniendo claro que no es una metodología definida como tal, lo importante es respetar sus características, su objetivo y el paso a paso. Es por eso, que, durante la sistematización de la experiencia se presentaron diferentes momentos descritos a continuación:

Momento 1: Darle un nombre

El primer paso fue asignarle un nombre al English Day como se hace cada año, teniendo en cuenta la temática que se iba a trabajar. Es ahí donde a través del análisis de la situación que se venía presentado, se tomó la decisión de nombrar al English Day

“Gone with the Quarantine”. Este nombre se dio a partir del libro “Lo que el viento se llevó” de Margaret Mitchell (2020), con el fin de crear una analogía entre ambos nombres. Se creó un video donde se muestra la analogía, y explica cada uno de los momentos y videos creados para el English Day¹.

Momento 2: Actividades guiadas por modelado y aprovechamiento de las experiencias previas de otros estudiantes.

Partiendo del proceso de enseñanza aprendizaje que los estudiantes venían realizando desde años anteriores tanto en español, como en inglés, de la situación atípica frente al proceso de aprendizaje remoto, de la flexibilización curricular realizada desde los planes de estudio y el análisis de las temáticas que se iban a desarrollar en cada una de las asignaturas inglés (Democracy and Peace: Reconciliation) español (superestructura del afiche como texto visual y argumentativo), en reunión virtual con la docente de Español de grados 10° y 11°, se llegó al acuerdo de diseñar una guía que orientara a los estudiantes en una problemática que se estaba viviendo en el momento como lo fue la muerte del señor George Floyd tras el maltrato de un policía durante su retención. Dicha situación generó protestas a nivel mundial. En dicha guía se presentó en primer lugar la temática en inglés con vocabulario, afiche de los derechos humanos, lectura de racismo y un artículo corto tomado de la página del abc news donde narraban el paso a paso del homicidio de George Floyd y se finalizó explicando lo que era un dilema moral y se planteó uno para ser analizado por los

¹ Registro del momento 1 del English Day tomado del canal de YouTube de Miss Ivonne Gómez <https://www.youtube.com/watch?v=zQ6aCxV1NKA&t=76s>

estudiantes. Una vez finalizada la temática de inglés, se procedió a colocar la de español como explicaciones de la argumentación, una consulta del caso de George Floyd, realización de una columna de opinión donde se hablara acerca de las grandes marchas y paros en la historia de Colombia llevando a los estudiantes a reflexionar y generar postura crítica frente a esto. Bacon y Finnemann (1990) definen este tipo de material como auténtico al ser textos producidos por hablantes nativos sin un fin pedagógico; como material adaptado, teniendo en cuenta las necesidades e intereses de los estudiantes.

Masuhara (2004) afirma que adaptar material “implica cambiar el material existente de alguna forma así ellos pueden llegar a ser adecuado para propósitos específicos, estudiantes profesores o situaciones” (p.1). Una vez realizaron este análisis, se les planteó el diseño de un afiche, siguiendo los parámetros dados de español y donde tanto el título, como el slogan creado por ellos debían ir en inglés. A este trabajo realizado por los estudiantes, se le dio el nombre “Noticias de durante la Cuarentena” -“News during the Quarantine”. Una vez se recopilaran los trabajos, se editó un video con la canción de Jhon Lenon, “Imagine” cantada por una estudiante y mostrando los mejores trabajos realizados por los estudiantes².

Por otro lado, en Grados 9°, 10° y 11° se planteó un concurso de trabalenguas en inglés a través de una guía realizada antes de finalizar el primer semestre, y de una campaña de expectativa a partir de videos que se presentaron y subieron a los blogs

² Registro del momento 2 del English Day tomado del canal de YouTube de Miss Ivonne Gómez <https://www.youtube.com/watch?v=EY6UlnD5Z8g&t=5s>

creados por la institución para aumentar los canales de comunicación entre estudiantes, padres de familia y docentes, donde se muestra un video explicativo de ejemplos de varios trabalenguas en inglés (tongue twisters). Carmen (2010) afirmó que un trabalenguas consiste en una serie de palabras difíciles de pronunciar correcta y rápidamente. Dicha actividad fue pensada teniendo en cuenta la importancia de trabajar las cuatro habilidades en la adquisición de una segunda lengua, en este caso, la del habla (speaking) a través de una actividad lúdica como lo es el ejercicio de un trabalenguas. Bailey (1994) afirmó que un trabalenguas es un juego popular que disfrutan tanto niños, como adultos. Esta práctica permite fortalecer los sonidos que los estudiantes de inglés han aprendido, estableciendo una atmosfera similar a un juego para una práctica. La finalidad del video creado era motivar a los estudiantes a practicar en dicha actividad, la cual, a aparte de ser llamativa y lúdica, les iba a permitir con la práctica (2 meses a partir del momento que se subió el video explicativo y la fecha límite para su entrega) analizar y mejorar la pronunciación de algunas palabras y sonidos puntuales en inglés, en este caso dependiendo el tongue twister escogido por cada uno de ellos³.

Es aquí donde no sólo partiendo del conocimiento previo de los estudiantes nuevamente si no de la creatividad motivacional de la docente, se diseñaron materiales didácticos, que permitieron a los estudiantes, sentir un acercamiento a su docente desde la virtualidad, practicar en dicha actividad durante un tiempo estipulado, escogerlos

³ Registro del momento 2 del English Day tomado del canal de YouTube de Miss Ivonne Gómez : Tutorial Tongue Twister <https://www.youtube.com/watch?v=rmPuelaWqa8>

mejores trabalenguas de los estudiantes y presentarlos en un video llamado Aprendiendo durante la cuarentena “Learning during the Quarantine”⁴

Por último, como parte del proceso motivacional dado desde la virtualidad a través del acompañamiento y realimentación, el fortalecimiento de la comunicación auténtica entre docente y estudiantes, dos estudiantes, se ofrecieron para plasmar sus sentimientos a partir del confinamiento en la ciudad, a través de la actuación con la canción “Lemon tree” de The Fools Garden. Este video tuvo como nombre “Starting the Quarantine”⁵.

Adicionalmente, otros cuatro estudiantes se ofrecieron voluntariamente para presentar a través de un role play el cual iba a ser grabado, anécdotas durante la cuarentena involucrando roles de un colombiano y una persona de habla inglés. Junto con la docente de español se les orientó a través del diseño de guion de su propuesta. La docente les compartió un formato para que ellos plasmaran sus ideas y apenas las tuvieron, las enviaron a la docente de inglés para hacer las correcciones. Se programaron reuniones a través de la plataforma TEAMS para realizar el proceso de realimentación tanto de lo escrito, como de lo hablado. Una vez finalizado este proceso, cada uno de ellos tomó autonomía tanto en la grabación, como en el escenario para el mismo. Partiendo del hecho que la autonomía se puede concebir como un proceso de autorregulación, a través del cual las personas tienen la capacidad

⁴ Registro del momento 2 del English Day tomado del canal de YouTube de Miss Ivonne Gómez <https://www.youtube.com/watch?v=bmL9LnHGIW8&t=34s>

⁵ Registro del momento 2 del English Day tomado del canal de YouTube de Miss Ivonne Gómez <https://www.youtube.com/watch?v=M2SCR1IBVTw&t=75s>

de manejar su conducta, desde el enfoque pedagógico es considerado como la antesala de un aprendizaje activo y autónomo. Para Little (1991), esta nueva perspectiva incluye no sólo la capacidad de reflexión crítica y de acción independiente, sino también la aceptación de la responsabilidad del alumno en su propio proceso de aprendizaje. Dicha premisa nos permite interpretar que la autonomía, desde la pedagogía, puede conllevar a una actitud positiva en el proceso de enseñanza aprendizaje y, a su vez, permite desarrollar una capacidad de reflexión más profunda sobre lo aprendido. Los estudiantes presentaron un borrador del role play y con base en él, se realizaron las correcciones pertinentes. Zyoud (2010), afirma que

El teatro es una poderosa herramienta de enseñanza de idiomas que involucra a todos los estudiantes de forma interactiva durante todo el periodo de clase. El teatro también puede proporcionar el medio para conectar las emociones y cogniciones de los estudiantes ya que les permite tomar riesgos con el lenguaje y experimentar la conexión entre el pensamiento y la acción.⁶ (p.2).

Dicha actividad les permitió a los estudiantes identificar los aspectos a mejorar y trabajar en ello, para poder mostrar una anécdota creada por cada uno de ellos vivida durante la cuarentena entre un colombiano y una persona de habla inglesa.

Es así como tanto el proceso de enseñanza aprendizaje que se realizó, tomando como referente los cambios forzosos en la interacción social producidos por la pandemia, y como excusa dicho tema para el English Day, se sistematizó la experiencia teniendo como resultado 6 videos los cuales fueron publicados el 28 de agosto del 2020 en el espacio virtual creado por la institución para la comunicación de cada una de las

⁶ Traducción propia.

asignaturas⁷.

Momento 3: Acompañamiento en la organización y producción dirigida.

Una vez los estudiantes entregaron sus primeros trabajos, se hizo un acompañamiento a cada uno de ellos con realimentación guiada, con el fin de orientarlos a identificar, por sus propios medios, los aspectos por mejorar, hicieran sus correcciones pertinentes y entregar el resultado final para ser presentado a toda la comunidad educativa a través de la virtualidad.

Potencial pedagógico del análisis de la práctica en el aula

Una vez que se realiza el proceso de sistematizar la experiencia pedagógica, se puede percibir a simple vista la importancia de dicho proceso tanto para el docente, como para el estudiante por su potencial pedagógico ya que en el día a día, el docente encuentra y desarrolla metodologías que se van convirtiendo en propias. De igual forma, permite el diseño de implementación de material didáctico que, desarrolla una riqueza conceptual y didáctica que puede aprovecharse para compartir con otros. Tal es el caso de este proyecto del English Day el cual, a través de la recopilación y consolidación del trabajo de los estudiantes de 9° a 11°, en 5 videos, se pudo evidenciar el resultado del proceso de aprendizaje remoto de los estudiantes.

Por otro lado, permite realizar un ejercicio de constatación y reflexión con el fin de identificar aspectos de mejora continua que permitan realizar modificaciones, adaptar

⁷ Registro del momento 2 del English Day tomado del canal de YouTube de Miss Ivonne Gómez <https://www.youtube.com/watch?v=3vtwwBhlzck&t=5s>

temáticas o diseñar material didáctico para aquellos estudiantes que continuarán con su proceso académico en la institución educativa.

Conclusiones

Una vez se vivenció esta experiencia se puede concluir que el acompañamiento del docente es supremamente importante en el proceso de enseñanza aprendizaje, esta parte del análisis de material creado por él, el cual puede ser auténtico, o material adaptado teniendo como referente tanto el conocimiento previo de los estudiantes, como sus necesidades e intereses.

Es valioso resaltar la importancia de sistematizar toda experiencia realizada en el aula con los estudiantes, con el fin de crear un ejercicio de reflexión en el docente, permitiendo encontrar aspectos para mejorar en su práctica.

Por otro lado, esta experiencia permitió evidenciar la autonomía que se puede generar en los estudiantes cuando se parte de un proceso de años anteriores, motivándolos en cada uno de los espacios académicos que se pueden compartir permitiendo confianza en sus conocimientos y formando una reflexión crítica en dicho proceso.

Uno de los aspectos más importantes dentro de este ejercicio fue evidenciar la motivación que se generó en los estudiantes de grado 9° a 11° del Colegio Ciudad de Bogotá de la Jornada tarde para participar del proceso académico llevado a cabo desde la virtualidad y de cómo a raíz de ella, permitió presentar los resultados esperados en la conmemoración y celebración del English Day.

Referencias

- Bacon, S., & Finneman, M. (1990). A study of attitudes, motives, and strategies of university foreign language students and their disposition to authentic oral and written input. *Modern Language Journal*, 74(4), 459-73.
- Bailey, Kathleen and Lance Savage. 1994. *New Ways Teaching Speaking*. Illinois: TESOL Inch.
- Bateson, G y Ruesch, J. (1984). *Comunicación. La matriz social de la psiquiatría*. Barcelona: Paidós.
- Carmen, Robert. 2010. *Spoken English: Flourish your Language*. India: Abhishek Publications.
- Cuesta Araujo, E. V. & Tamayo López, K. J. (2018). Comunicación asertiva en el comportamiento dentro del aula del subnivel básica media. Universidad de guayaquil. Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación. 1-146. <http://repositorio.ug.edu.ec/handle/redug/39227>
- De Zubiría, Julián. (2002). *Los modelos pedagógicos. Hacia una pedagogía dialogante*. Madrid: Aula Abierta Magisterio
- Fierro, Cecilia, Bertha Fortoul y Lesvia Rosas (1999), *Transformando la práctica docente. Una propuesta basada en la investigación-acción*. México: Paidós Jara, Oscar. *Para sistematizar experiencias: una propuesta teórica y práctica*. Tarea, Asociación de Publicaciones Educativas. Lima, 1994
- Little, D (1991) *Learner autonomy. Definition, issues and problems*. Dublín. Authentik.
- Masuhara, H. (2004). Materials adaptation. In Tomlinson, B. & Masuhara, H., *Developing language course material*. Renandya, W.A. & Richards, J.C. (Eds.). RELC Portfolio Series 11(pp. 1-7). Singapore: RELC.

Mitchell, M. (2020). Lo que el viento se llevó / Gone with the Wind. España: PRH Grupo Editorial.

Not, L. (1983). Las pedagogías del conocimiento. Medellín: Fondo de Cultura Económica.

Nunan, D. (1989). *Designing tasks for the communicative classrooms*. Cambridge: Cambridge University Press.

Zyoud, M. (2010). Using Drama Activities and Techniques to Foster Teaching English as a Foreign Language: a Theoretical Perspective. Palestina: Al Quds Open University.